



Este texto está disponível no site *Shri Yoga Devi*, <http://www.shri-yoga-devi.org>

## *Ganesha Puja*

Swami Satyananda Saraswati

Tradução para o português por Kalacandra DD

Ganesha é uma das mais populares divindades da Índia. O *deva* com cabeça de elefante é considerado o Senhor dos Obstáculos, capaz de abrir os caminhos para os seus devotos. É também o patrono dos estudos e da sabedoria.

No Hinduísmo, quase todos os rituais começam invocando a proteção de Ganesha. Além disso, existem diversos rituais específicos para esta divindade.



Apresentamos aqui uma tradução para o português, por Kalacandra DD, de um ritual (Puja) dedicado a Ganesha. Essa tradução corresponde a uma parte da obra original em inglês, de Swami Satyananda Saraswati, intitulada “Cosmic Puja”, publicada em 1991. Não existe a tradução completa do livro. A parte aqui apresentada foi copiada do *site* de Shree Maa, no seguinte endereço eletrônico:

[www.shreemaa.org/drupal/files/docs/ganeshapuja-portugese.pdf](http://www.shreemaa.org/drupal/files/docs/ganeshapuja-portugese.pdf)

Mais recentemente, Swami Satyananda Saraswati publicou uma outra obra em inglês, denominada “Ganesha Puja”, com um conteúdo bem diferente do que está aqui apresentado. Este novo livro tem instruções detalhadas sobre como realizar o ritual, e os mantras utilizados são diferentes. Portanto, não se deve confundir o “Ganesha Puja” aqui apresentado (retirado do “Cosmic Puja”) com a obra mais recente do mesmo autor.

A tradução aqui reproduzida tem alguns problemas. Nas primeiras páginas encontramos o texto com caracteres Devanagari, seguido do texto transliterado (letras romanas com caracteres especiais) e por fim a tradução (significado). Mais adiante, não é mais reproduzido o texto original em Devanagari, e a transliteração utiliza apenas caracteres normais do alfabeto romano, sem sinais diacríticos. Isso dificulta (ou impede) conhecer exatamente a grafia e a pronúncia dos mantras apresentados. Apesar disso, consideramos que este texto é muito útil para os que se interessam pela tradição religiosa indiana, já que é muito difícil encontrar outras descrições de rituais dedicados às divindades hindus.

**GANESHA PUJA**  
MÉTODO COMPLETO  
DE ADORAÇÃO AO  
SENHOR GANESHA

por  
Swami  
Satyananda  
Saraswati

Coleção Puja Cósmico

# GANESHA PUJA

Título do original em inglês:

## **Cosmic Puja (Ganesha Puja)**

**Copyright © 1991 by  
Devi Mandir Publications**

Todos os direitos reservados.

Proibida a reprodução parcial ou total deste livro.

**ESTE LIVRO É PARTE INTEGRANTE DO  
COSMIC PUJA**

**ISBN 1-877795-14-3**

Saraswati, Swami Satyananda

Cosmic Puja (Ganesha Puja)

tradução: Kalacandra DD

1. Religião Hindu
2. Adoração a Deusa
3. Espiritualidade
4. Filosofia

# GANESHA PUJA

Revisão e Edição Eletrônica por Sanatana - 1997

# GANESHA PUJA

## **OUTRAS OBRAS DO AUTOR:**

- **Shri Maa o Guru e a Deusa**  
Volume I - **Kas'yapa Sutra** (\*)  
Volume II - **Sri Guru Gita** (\*)  
Volume III - **Lalita Tris'ati** (\*)
- **Kaly Dhyanam** (\*)
- **Chandi Path** (\*\*)
- **Devi Gita**
- **Puja Cósmico** (\*\*)
- **Iniciação no S'iva Puja**
- **Iniciação no Durga Puja**
- **Hanuman Puja**
- **Swami Purana**

(\*) *Traduzidos para o Português*

(\*\*) Em fase de tradução

# GANESHA PUJA

## ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b>	3
Adoração de Ganesha <b>(ganes'a puja)</b>	7
Adoração de Ganesha e às Dezesesseis Mães <b>(matrka puja)</b>	11
Adoração de Ganesha <b>(ganes'a puja)</b>	20

# GANESHA PUJA

## INTRODUÇÃO

**Samasti** significa universal, infinito, além do domínio do conhecimento sensório, Cósmico. É constantemente contrastado com **Vyasti**, que indica particular, forma individual, alguma coisa definida pela mente dos homens. **Upasana** significa adoração ou meditação. É derivada da mesma raiz que **Upanisad**, **Upa** significando perto, e **asana**, sentar. Era usado em referência às práticas dos **Rsis Védicos** que davam discursos para seus discípulos, os quais estavam literalmente sentados perto, talvez sob uma árvore ou algum outro ambiente conducente. Estas dissertações se tornaram conhecidas como **Vedanta**, os ensinamentos que vêm na conclusão ou ápice dos Vedas, os ensinamentos da mais elevada união com Deus.

Portanto, este **Samasti Upasana**, ou **Puja Cósmico**, como nós o chamamos, é a meditação ou adoração sobre a divindade universal, o Infinito, além do domínio do conhecimento sensório, ou todas as formas de divindade existentes. **Pu** significa **Punya**, méritos; **Ja** significa **Jata**, dar nascimento. **Puja** descreve as ações que dão nascimento aos méritos. A ação do mais elevado mérito é guiar o conhecimento de alguém para dentro da presença de Deus, e manter esta presença enquanto possível. Para este objetivo este trabalho tenciona conduzir-nos.

## GANESHA PUJA

Em adição a adoração de **Brahma, Visnu e S'iva, Durga, Sarasvati e Laksmi, Maha Kali, Maha Sarasvati e Maha Laksmi** em suas formas de quatro braços e com oito , dez e dezoito braços igualmente, é usual em todo puja adorar-se **Ganes'a, o Guru** e o **Nava Grahan**, o Sol e os Nove Planetas. Isto completa o que conhecemos como o **Pañca Devata Puja**, a adoração das divisões do **Dharma Hindu: S'iva, S'akti, Visnu, Ganes'a** e os Nove Planetas.

Acompanhando a Deusa estão muitos de Sua comitiva, incluindo o **sarvato bhadramandala devatas**, as sessenta e quatro **yoginis**, Suas armas de guerra, as nove formas de **Durga**, as oito formas de energia, as Dezesseis Mães, e tudo dos **dhyanas e nyasas** pertinentes a tal adoração.

Não há fim para a quantidade de sistemas de adoração que uma pessoa pode executar. Use este como uma base para criar seus próprios pujas, conforme sua capacidade. O objetivo é dedicar tanto tempo quanto você for capaz para a concentração exclusiva na Mãe Divina e em Sua Divina Família\*. Através do **puja** nós cultivamos o hábito de oferecer o melhor que podemos para Deus, e dar como **prasad** tudo que é apropriado para qualquer pessoa que possa vir a pedir.

*\*N.E.: Ganes'a é filho da Mãe Divina*

## GANESHA PUJA

Portanto, **puja** torna-se um método de vida mais que uma prática. Exatamente como com qualquer aspecto desejado, nós começamos pela prática até a ação tornar-se instintual; nós praticamos adoração até nossas vidas tornarem-se de maneira instintual uma forma de adoração, onde o mais importante êxito para nós é a qualidade de atenção da qual nós estamos conscientes a todo momento. Este **Puja Cósmico**, a adoração de todos os seres divinos do universo, é destinado a guiar nossas meditações nesta qualidade de verdadeiro respeito em que nós de fato prestamos atenção, mesmo ir além para dentro da absorção, onde a união entre o que percebe e o objeto de percepção é a evidência da transcendência da dualidade.

Eu quero agradecer a **Vittalananda** e **Janardananda** por suas inestimáveis assistências, e todo pessoal do **Devi Mandir**, especialmente nossa Mãe Divina, **Shri Maa**. Vocês não podem saber o que a conclusão deste **samkalpa** significa para mim. Pelos últimos três anos eu estive sentado dentro do **Devi Mandir** sem sair, todo dia executando este **puja**, junto com o **Chandi Path** e o **Devi Gita** diante do fogo sagrado **homa**. Agora estou tentando partilhar uma porção desta luz. Mãe Divina, eu me curvo à vós. Por favor aceite esta oferenda.

Swami Satyananda Sarasvati  
Devi Mandir, 1991

GANESHA PUJA

**Adoração de Ganesha  
(ganes'a puja)**

## GANESHA PUJA

### Gaṇeśa Gāyatrī

ॐ तत्पुरुषाय विद्महे वक्रतुण्डाय धीमहि  
तन्नो दन्ती प्रचोदयात्

**om tatpuruṣāya vidmahe vakratuṇḍāya dhīmaḥi  
tanno dantī pracodayāt**

*Om.* Nós meditamos nesta Consciência Perfeita,  
contemplamos o Ser com um dente quebrado. Possa este Ser  
com a Grande Presa conceder-nos ascensão.

एते गन्धपुष्पे ॐ गं गणपतये नमः

**ete gandhapuṣṣpe om gaṁ gaṇapataye namaḥ**

Com estas flores perfumadas (*Om*) nós reverenciamos ao  
Senhor da Sabedoria, Senhor das Multidões.

ॐ सुमुखश्चैक दन्तश्च कपिलो गज कर्णकण्  
लम्बोदरश्च विकटो विघ्ननाशो विनायकः

**om sumukhaścaika dantaśca kapilo gaja kaṛṇakaṅ  
lambodaraśca vikaṭo vighnanāśo vināyakaḥ**

Ele tem uma belo semblante com um único dente quebrado (ou  
presa), de cor vermelha com orelhas de elefante; com um  
grande abdômen e um grande dente ele destrói todos os  
obstáculos. Ele é o Removedor de Obstáculos.

धूम्रकेतुर्गणाध्यक्षो भाल चन्द्रो गजाननः

द्वादशैतानि नामानि यः पठेच्छृणु यादपि

**dhūmraketurgaṇādhyakṣo bhāla candro gajānanah  
dvādaśaitāni nāmāni yaḥ paṭhecchrṇu yādapi**

## GANESHA PUJA

Com um estandarte gris, o espírito vivo das multidões, tendo a lua sobre sua testa, com uma face de elefante; quem recitar ou ouvir estes doze nomes...

विद्यारम्भे विवाहे च प्रवेशे निर्गमे तथा  
संग्रामे संकते चैव विघ्नस्तस्य न जायते

**vidyārambhe vivāhe ca praveśe nirgame tathā  
saṅgrāme saṅkate caiva vighnastasya na jāyate**

...na época de começar estudos, conseguir casamentos, ou entrar ou deixar qualquer lugar; em um campo de batalha, ou em qualquer dificuldade, vencerá todos os obstáculos.

शुक्लाम्बरधरं देवं शशिवर्णं चतुर्भुजम्  
प्रसन्नवदनं ध्यायेत्सर्वविघ्नोपशान्तये

**śuklāambaradharaṁ devaṁ śaśivarnaṁ caturbhujam  
prasannavadanaṁ dhyāyet sarvavighnopaśāntaye**

Usando uma roupa branca, o Deus tem a cor da lua e quatro braços. Esse aspecto agradável está contemplado sobre quem dá paz para todas as dificuldades.

अभीप्सितार्थं सिद्धयर्थं पूजितो यः सुरा सुरः  
सर्वविघ्न हरस्तस्मै गणाधिपतये नमः

**abhīpsitārthaṁ siddhyarthaṁ pūjito yaḥ surā suraḥ  
sarvavighna haras tasmai gaṇādhipataye namaḥ**

Para conseguir o objetivo desejado, ou para a obtenção da perfeição, ele é adorado pelas Forças da União e as Forças da Divisão igualmente. Ele leva para longe todas as dificuldades, e portanto nós reverenciamos ao Senhor da Multidões.

## GANESHA PUJA

मल्लिकादि सुगन्धीनि मालित्यादीनि वै प्रभो  
मयाहृतानि पूजार्थं पुष्पाणि प्रतिगृह्यताम्

**mallikādi sugandhīni mālityādīni vai prabho  
mayā-hṛtāni pūjārtham puṣpāṇi pratigr̥hyatām**

Várias flores tal como **mallikā** e outras de excelente perfume, estão sendo oferecidas a vós, Nosso Senhor. Todas estas flores vem da devoção de nossos corações para vossa adoração. Ficai satisfeito ao aceitá-las.

एते गन्धपुष्पे ॐ गं गणपतये नमः

**ete gandhapuṣpe om̐ gaṁ gaṇapataye namaḥ**

Com estas flores perfumadas (*Om̐*) nós reverenciamos ao Senhor da Sabedoria, Senhor das Multidões.

वक्रतुण्ड महाकाय सूर्य कोटि समप्रभ  
अविघ्नं कुरु मे देव सर्व कार्येषु सर्वदा

**vakratuṇḍa mahākāya sūrya koṭi samaprabha  
avighnaṁ kuru me deva sarva kāryeṣu sarvadā**

Com uma presa quebrada (ou curvada), um corpo grande brilhando como um milhão de sóis, fazei-nos livres de todos os obstáculos, Ó Deus.

Permaneça sempre conosco em todas as ações.

एकदन्तं महाकायं लम्बोदरं गजाननम्  
विघ्ननाशकरं देवं हेरम्बं प्रणमाम्यहम्

**ekadantaṁ mahākāyaṁ lambodaraṁ gajānanam  
vighnanāśakaraṁ devaṁ herambaṁ praṇamāmyaham**

Com um dente, um grande corpo, um volumoso abdômen e uma face de elefante, ele é o Deus que destrói todos os obstáculos a quem nós reverenciamos com devoção.

# GANESHA PUJA

GANESHA PUJA

**Adoração de Ganesha e as Dezesesseis Mães  
(matrka puja)**

# GANESHA PUJA

## **matrka puja**

**samipe matrvargasya sarvavighnaharam sada  
trailokya vanditam devam ganes'am sthapayamyaham**

Situado diante do grupo de Mães, Ele sempre remove todos os obstáculos. Ele é o Deus louvado por todos os Três mundos; eu estabeleço Ganesha, o Senhor da Sabedoria.

**om bhurbhuvah svah ganapataye namah  
ganapatimavahayami sthapayami**

Om. O Infinito Além da Concepção, o corpo grosseiro, o corpo sutil e o corpo causal. Eu reverencio Ganesha. Eu convido Ganesha e O estabelecimento internamente.

**hemadritanayam devam varadam s'ankarapriyam  
lambodarasya jananim gaurimavahayamyaham**

A Deusa é a filha da alva montanha, Ela concede dádivas e é a amada de S'iva. Com um grande ventre, Ela é a Mãe (da existência) eu convido Gauri, Ela quem é Raios de Luz.

**om bhurbhuvah svah gauryai namah gaurimavahayami  
sthapayami**

Om. O Infinito Além da Concepção, o corpo grosseiro, o corpo sutil e o corpo causal. Eu reverencio Gauri. Eu convido Gauri e A estabelecimento internamente.

## GANESHA PUJA

**padmam padmavadanam padmanabhorusamsthitam  
jagatpriyam padmavasam padmamavahayamyaham**

Auspiciosa como um lótus, com uma boca semelhante ao lótus, situada no meio de um lótus; Ela é a amada do universo, residente do lótus. Eu convido Padma, Ela quem é o Lótus (a abundância de Paz e Amor).

**om padmayai namah padmamavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Padma. Eu convido Padma e A estabeleço internamente.

**divyarupam vis'alaksim s'uci-kundala-dharinim  
raktamuktadyalankaram s'acimavahayamyaham**

A forma da divindade, a meta do universo, Ela usa brincos que brilham com pureza. Seus ornamentos são de pérolas vermelhas. Eu convido Saci, a Deusa da Pureza.

**om s'acye namah s'acimavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Saci. Eu convido Saci e A estabeleço internamente.

**vis've-smin bhurivaradam jaram nirjarasevitam  
buddhiprabodhinim saumyam medhamavahayamyaham**

Ela concede dádivas aos idosos deste universo, aos idosos Ela os favorece livrando-os das debilidades. Para o Intelecto Ela é conhecida como a Bela. Eu convido Medha, o Intelecto de Amor.

## GANESHA PUJA

### **om medhayai namah medhamavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Medha. Eu convido Medha e A estabeleço internamente.

### **jagatsrstikarim dhatrim devim panavamatrkam**

### **vedagarbham yajñamayim savitrim sthapayamyaham**

Ela é a Deusa quem é a Causa, a Doadora do Nascimento ao universo perceptível, a Mãe do Pranava, Om. Os Vedas vêm de Seu ventre. Ela é o sacrifício personificado, eu estabeleço Savitri, a Deusa Luz.

### **om savitryai namah savitrimavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Savitri. Eu convido Savitri e A estabeleço internamente.

### **sarvastradharinim devim sarvabharanabhusitam**

### **sarvadevastutam vandyam vijayam sthapayamyaham**

Ela é a Deusa quem mantém todas as armas, e Ela brilha com todos os ornamentos. Todos os Deuses cantam Seus louvores e hinos. Eu estabeleço Vijaya, a Deusa da Vitória.

### **om vijayayai namah vijayamavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Vijaya. Eu convido Vijaya e A estabeleço internamente.

## GANESHA PUJA

**surarimathinim devam devanamabhayapradam  
trailokya vanditam s'ubhram jayamavahayamyaham**

Ela é a Deusa quem é o suporte dos Deuses, cujo nome remove o medo dos Deuses. Ela é a manifestação da excelência que é louvada nos três mundos. Eu convido Jaya, Vitória.

**om jayayai namah jayamavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Jaya. Eu convido Jaya e A estabeleço internamente.

**mayuravahanam devam kadga-s'akti-dhanurdharam  
avahayed devasenam tarakasuramardinim**

Ela é a Deusa que monta sobre um pavão, segurando no alto uma espada, com energia, e um arco. Eu convido à Comandante das forças dos Deuses, a Matadora de Tarakasura, o Iluminante da Dualidade.

**om devasenayai namah devasenamavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio à Comandante das forças dos Deuses. Eu convido à Comandante das forças dos Deuses e A estabeleço internamente.

## GANESHA PUJA

**agraja sarvadevanam kavyartham ya pratistita  
pitnam trptidam devam svadhamavahayamyaham**

Ela é a primeira nascida dentre todos os Deuses, e foi estabelecida primeiro pelos antigos poetas\*. Ela é a Deusa que dá prazer aos ancestrais. Eu convido Svadha, A Pessoa Que Dá de Si Própria.

**om svadhayai namah svadhamavahayami sthapayami**  
Om. Eu reverencio Svadha. Eu convido Svadha e A estabeleço internamente.

**havirgrtva mahadatta devebhyo ya prayacchati  
tam divyarupam varadam svahamavahayamyaham**  
A Grande Doadora de oblações com ghee, que são essenciais aos Deuses. Vós dais bênçãos na forma da divindade. Eu convido Svaha, eu sou Uno com Deus!

**om svahayai namah svahamavahayami sthapayami**  
Om. Eu reverencio Svaha. Eu convido Svaha e A estabeleço internamente.

**avahayamyaham matrh sakalah lokapujitah  
sarvakalyanarupinyo varada divyabhusanah**  
Eu convido a Mãe que é adorada em todos os três mundos. Ela é a forma de todo bem-estar, e Ela concede bênçãos que brilham com divindade.

# GANESHA PUJA

*N.E. Kavy - poeta místico da Índia.*

## GANESHA PUJA

**om matrbyo namah matr avahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio as Mães. Eu convido as Mães e As  
estabeleço internamente.

**avahayellokamatrrjayantipramukhah s'ubhah**

**nana-bhistapradah s'antah sarvalokahitavahah**

Eu convido as Mães do Universo, que brilham à frente de toda  
Vitória! Elas dão diferentes supremacias e Paz, e convidam a  
alegria de todos os três mundos.

**om lokamatrbyo namah lokamatr avahayami**

**sthapayami**

Om. Eu reverencio as Mães do Universo. Eu convido as Mães  
do Universo e As estabeleço internamente.

**sarvaharsakarim devam bhaktanamabhayapradam**

**harsotphullasyakamalam dhrtimavahayamyaham**

A Deusa é a Causa de toda a alegria; aos devotos que tomam  
Seu nome Ela concede liberdade do medo. Ela é a flor de lótus  
da Alegria, Eu convido Dhrti, Constância.

**om dhrtiyai namah dhrtimavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Dhrti. Eu convido Dhrti e A estabeleço  
internamente.

## GANESHA PUJA

**posyantim jagatsarvam svadehprabhavairnavaih  
s'akaih phalairjalairatnaih pustimavahayamyaham**

Ela que concede prosperidade (abundância) para todo o universo, produzindo de Seu próprio corpo vegetais, frutas, água e gemas. Eu convido Pusti, Ascensão.

**om pustyai namah pustimavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Pusti. Eu convido Pusti e A estabelecimento internamente.

**devairaradhitam devam sada santosakaranim  
prasadasumukhim devam tustimavahayamyaham**

Ela é a Deusa que satisfaz os Deuses, é sempre a causa de satisfação. Da excelente face da Deusa vem bênçãos. Eu convido Tusti, Satisfação.

**om tustyai namah tustimavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio Tusti. Eu convido Tusti e A estabelecimento internamente.

**pattane nagare grame vipine parvate grhe  
nanajatikules'anime durgamavahayamyaham**

No ar, na cidade, nos povoados, nos bosques, nas montanhas, dentro de uma casa; Ela é a Governante Suprema da família em diferentes formas de nascimento. Eu convido Durga, a Aliviadora das Dificuldades.

## GANESHA PUJA

**om atmanah kuladevatayai namah atmanah  
kuladevatamavahayami sthapayami**

Om. Eu reverencio a alma que é a Deusa da Família. Eu convido a alma que é a Deusa da Família e A estabelecço internamente.

**om gauri padma s'aci medha savitri vijaya jaya  
devasena svadha svaha mataro lokamatarah**

Om Gauri, Padma, S'aci, Medha, Savitri, Vijaya, Jaya;  
Devasena, Svadha, Svaha,. Mataro, Lokamatarah;

**dhrtih pustistatha tustih atmanah kuladevatah  
ganes'enadhika hyeta vrddhau pujyastu saudas'a**

Dhrti, Pusti e então Tusti, e a alma que é a Deusa da Família;  
com Ganesha situado à frente, nós fazemos adoração às  
dezesesseis.

**ayurarogyamais'varyam dadadhvam mataro mama  
nirvighnam sarvakaryesu kurudhvam saganadhipah**

Concedei-nos vida, livrai-nos das doenças, dai-nos eternas  
qualidades, ó minhas Mães. Fazei todos os desejos livres de  
obstáculos por vossas multidões.

**om ganapatyadi - kuladevatanta - matrbyo namah**

Om. Eu reverencio Ganesha e os outros membros da família de  
Deusas e Mães.

# GANESHA PUJA

GANESHA PUJA

**Adoração de Ganesha  
(ganes'a puja)**

# GANESHA PUJA

## GANES'A GAYATRI

**om tatpurusaya vidmahe vakratundaya dhimahe  
tanno danti pracodayat**

Om. Nós meditamos nesta Consciência Perfeita, contemplamos o Ser com um dente quebrado. Possa este Ser com a Grande Presa conceder-nos ascensão.

**esa gandha puspam om gam ganapataye namah**

Com estas flores perfumadas (Om) nós reverenciamos ao Senhor da Sabedoria, Senhor das Multidões.

## GANESHA PUJA

### **DHYANAM** (Meditação)

**om kharvvam sthulatanum gajendravadanam lambodaram  
sundaram**

**prasyandanmadagandhalubdhamadhupavyalolagandasthal  
am**

**dantaghatavidaritarirudhiraih sinduras'obhakaram  
vande s'ailasutasutam ganapatim siddhipradam kamadam**

Om. Ganesha, o Senhor da Sabedoria, é baixo, corpulento, com a face do rei dos elefantes e uma grande barriga e é extremamente belo. De quem brota um fluído etéreo, a doce fragrância que tem encantado com amor as abelhas que estão apinhando-se em torno de suas bochechas. Com o golpe de suas presas ele trespassa todos os inimigos, e ele é embelezado pelo vermelho escarlata. Nós reverenciamos com louvor ao filho da filha das Montanhas, Parvati, a filha dos Himalayas, o Senhor das Multidões, o Doador da Perfeição de todos os desejos.

**om gam ganes'aya namah**

Om. Nós reverenciamos Ganesha, o senhor da sabedoria,  
Senhor das Multidões.

# GANESHA PUJA

**kara nyasa**  
estabelecimento nas mãos

**om gam amgusthabhyam  
namah**

*polegar/indicador*

Om Gam no polegar eu  
reverencio.

**om gim tarjanibhyam svaha**

*polegar/indicador*

Om Gim no dedo indicador,  
eu sou Uno com Deus!

**om gum madyamabhyam  
vasat**

*Polegar/dedo médio*

Om Gum no dedo médio,  
Purificai!

**om gaim anamikabhyam  
hum**

*polegar/dedo anelar*

Om Gaim no dedo anelar,  
Cortai o Ego!

**om gaum kanisthikabyam  
vausat**

*polegar/dedo mínimo*

Om Gaum no dedo mínimo,  
Pureza Suprema!

## GANESHA PUJA

*Role mão sobre mão para a frente enquanto recitar **karatal kar**, e para trás quando cantando **prsthabhyam** então bata palmas quando cantar **astraya phat**.*

**om gah karatal kar prsthabhyam astraya phat**

Om Gah role mão sobre mão para frente e para trás com a arma da Virtude.

**om gam ganes'aya namah**

Om nós reverenciamos a Ganesha, o Senhor da Sabedoria, Senhor das Multidões.

# GANESHA PUJA

## **anga nyasa**

Estabelecimento no corpo

*Mantendo tattwa mudra, toque o coração.*

**om gam hrdayaya namah** *toque o coração*

Om Gam no coração, eu  
reverencio.

*Mantendo tattwa mudra, toque o topo da cabeça*

**om gim s'irase svaha** *topo da cabeça*

Om Gim no topo da cabeça,  
eu sou Uno com Deus!

*Com o polegar estendido, toque atrás da cabeça.*

**om gum s'ikhayai vasat** *Atrás da cabeça*

Om Gum atrás da cabeça,  
Purificai!

*Mantendo tattwa mudra, cruze os braços.*

**om gaim kavacaya hum** *cruze ambos os braços*

Om Gaim cruzando os braços,  
Cortai o Ego!

*Mantendo tattwa mudra, toque os três olhos de uma vez com  
os três dedos centrais.*

**Om gaum netratrayaya** *toque os três olhos*

**vausat**

Om Gaum nos três olhos,  
Pureza Suprema!

## GANESHA PUJA

*Role mão sobre mão para a frente enquanto recitar **karatal kar**, e para trás quando cantando **prsthabhyam** então bata palmas quando cantar **astraya phat**.*

**om gah karatal kar prsthabhyam astraya phat**

Om Gah role mão sobre mão para frente e para trás com a arma da Virtude.

**om gam ganes'aya namah**

Om nós reverenciamos a Ganesha, o Senhor da Sabedoria, Senhor das Multidões.

**om sumukhas'caika dantas'ca kapilo gaja karnakah  
lambodaras'ca vikato vighnanas'o vinayakah**

Ele tem uma belo semblante com um único dente quebrado (ou presa), de cor vermelha com orelhas de elefante; com um grande abdômen e um grande dente ele destrói todos os obstáculos. Ele é o Removedor de Obstáculos.

**dhumraketurganadhyakso bhala candro gajananah  
dvadas'aitani namani yah pathecchrnu yadapi**

Com um estandarte gris, o espírito vivo das multidões, tendo a lua sobre sua testa, com uma face de elefante; quem recitar ou ouvir estes doze nomes...

## GANESHA PUJA

**vidyarambhe vivahe ca praves'e nirgame tatha  
samgrame samkate caiva vighnastasya na jayate**

...na época de começar estudos, conseguir casamentos, ou entrar ou deixar qualquer lugar; em um campo de batalha, ou em qualquer dificuldade, vencerá todos os obstáculos.

**s'uklambardharam devam s'as'ivarnam caturbhujam  
prasannavadanam dhyayet sarvavighnopas'antaye**

Usando uma roupa branca, o Deus tem a cor da lua e quatro braços. Esse aspecto agradável está contemplado sobre quem dá paz para todas as dificuldades.

**abhispitartha siddhyartha pujito yah sura surah  
sarvavighna haras tasmai ganadhipataye namah**

Para conseguir o objetivo desejado, ou para a obtenção da perfeição, ele é adorado pelas Forças da União e as Forças da Divisão igualmente. Ele leva para longe todas as dificuldades, e portanto nós reverenciamos ao Senhor da Multidões.

**mallikadi sugandhini malityadini vai prabho  
maya-hrtani pujartham puspani pratigrhyatam**

Várias flores tal como **mallika** e outras de excelente perfume, estão sendo oferecidas a vós, Nosso Senhor. Todas estas flores vem da devoção de nossos corações para vossa adoração. Ficai satisfeito ao aceitá-las.

## GANESHA PUJA

**esa gandha puspam om gam ganapataye namah**

Com estas flores perfumadas (Om) nós reverenciamos ao  
Senhor da Sabedoria, Senhor da Multidões.

**vakratunda mahakaya surya koti samaprabhah**

**avighnam kuru me deva sarva karyesu sarvada**

Com uma presa quebrada (ou curvada), um corpo grande  
brilhando como um milhão de sóis, fazei-nos livres de todos os  
obstáculos, Ó Deus.

Permaneça sempre conosco em todas as ações.

**ekadantam mahakayam lambodaram gajananam**

**vighnanas'akaram devam herambam pranamamyaham**

Com um dente, um grande corpo, um volumoso abdômen e  
uma face de elefante, ele é o Deus que destrói todos os  
obstáculos a quem nós reverenciamos com devoção.

## GANESHA PUJA

**Se você gostou deste livro entre em contato conosco:**

**DEVI MANDIR**

5950 Highway 128

Napa, CA 94558

U S A

E-Mail: [shreemaa@napanet.net](mailto:shreemaa@napanet.net)

<http://www.shreemaa.org/>

ou

*SHAKTI DHARMA* **espa o cultural**

Caixa Postal 70.549

Rio de Janeiro - RJ

CEP 22741-970

Brasil